Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. március 27.)

a Fúziósenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás létrehozásáról és részére kedvezmények nyújtásáról

(2007/198/Euratom)

(HL L 90., 2007.3.30., 58. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Tanács 2013/791/Euratom határozata (2013. december 13.)	L 349	100	2013.12.21.
►**M2**	A Tanács (Euratom) 2015/224 határozata (2015. február 10.)	L 37	8	2015.2.13.

▼B

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. március 27.)

a Fúziósenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás létrehozásáról és részére kedvezmények nyújtásáról

(2007/198/Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 47. cikke harmadik és negyedik albekezdésére és 48. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Közösség az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) kutatási és képzési programjaihoz nyújtott intenzív, folyamatos és összehangolt közösségi támogatással, valamint a nemzeti magfúziós laboratóriumokban a tudás és a humánerőforrások fejlesztésével – különösen az Európai Fúziós Fejlesztési Megállapodás (EFDA) keretében együttműködve – egységes és teljes mértékben integrált magfúzió-kutatási programot alakított ki, amely nemzetközi viszonylatban vezető szerepet vívott ki magának a magfúzió mint lehetőségeiben korlátlan, biztonságos, fenntartható, környezettisztelő és gazdaságilag versenyképes energiaforrás fejlesztésében.

(2) A Közös Európai Tórusz (JET) elnevezésű magfúzió-kutatási projekt ([1]) – amely elérte, ha nem túlszárnyalta a tervezése során kitűzött célokat, ezen belül különösen tanúbizonyságot tett arról, hogy szabályozott körülmények között jelentős mennyiségű fúziós energia szabadítható fel, továbbá azóta is világcsúcsokat tart mind a magfúzió teljesítménye, mind energiája tekintetében – 1978-as megalapítása jól szemléltette az erőforrások és a szaktudás közös vállalkozás formájában történő közösségi szintű egyesítésében rejlő hozzáadott értéket.

(3) A Közösség kulcsszerepet játszott az ITER elnevezésű, új generációs nemzetközi magfúziós projekt kidolgozásában, amely 1988-ban az előtervezés munkafolyamataival vette kezdetét ([2]), majd 1992-ben a műszaki tervezés munkafolyamataival folytatódott ([3]), amelyet 1998-ban három évre meghosszabbítottak ([4]), és amelyet 1994-ben egy második megállapodás ([5]) követett, amelynek alapján 2001-ig elkészült a kutatási létesítmény teljes, részletes és teljes mértékben integrált műszaki terve annak demonstrálása érdekében, hogy a magfúzióban olyan lehetséges energiaforrás rejlik, amelyből a Közösségnek a hosszú távú energiaellátás biztonságának és sokféleségének biztosításával összefüggésben jelentős haszna származhat.

([1]) A Tanács 1978. május 30-i 78/471/Euratom határozata a „Joint European Torus (JET), közös vállalkozás” létrehozásáról (HL L 151., 1978.6.7., 10. o.). A legutóbb a 98/585/Euratom határozattal (HL L 282., 1998.10.20., 65. o.) módosított határozat.
([2]) 88/229/Euratom bizottsági határozat (HL L 102., 1988.4.21., 31. o.).
([3]) 92/439/Euratom bizottsági határozat (HL L 244., 1992.8.26., 13. o.).
([4]) 98/704/Euratom tanácsi határozat (HL L 335., 1998.12.10., 61. o.).
([5]) 94/267/Euratom bizottsági határozat (HL L 114., 1994.5.5., 25. o.).

▼B

(4) Az ITER létrehozására irányuló tárgyalásokon részt vevő hét tárgyaló fél (az Euratom, az Amerikai Egyesült Államok, a Koreai Köztársaság, India, Japán, a Kínai Népköztársaság és Oroszország), amelyek együttesen a világ népességének több mint felét képviselik, megkötötte az ITER-projekt közös megvalósítása érdekében az ITER Nemzetközi Fúziósenergia-fejlesztési Szervezete létrehozásáról szóló megállapodást ([1]) (ITER-megállapodás), amely saint-paul-lès-durance-i (Franciaország) székhellyel létrehozta az ITER Nemzetközi Fúziósenergia-fejlesztési Szervezetét (a továbbiakban: ITER-szervezet). Az ITER-szervezet teljes hatáskörrel rendelkezik az ITER létesítményeinek kiépítésére, működtetésére, használatára és leállítására vonatkozóan.

(5) Az ITER-megállapodás értelmében a részes felek az ITER-szervezetnek nyújtandó hozzájárulásukat erre alkalmas jogalanyokon, úgynevezett „belső ügynökségeken” keresztül teszik meg. Annak érdekében, hogy az ITER építése haladéktalanul megkezdődhessék, és tekintettel arra, hogy az Euratom mint befogadó fél az ITER-szervezet tagjaként különös kötelezettségekkel rendelkezik: a hozzájárulás legnagyobb részét adja és felel a helyszín előkészítéséért, az Euratom belső ügynökségét mielőbb létre kell hozni.

(6) Az Euratom és Japán kétoldalú megállapodást kötött a tágabb megközelítés keretében folytatandó tevékenységek közös végrehajtásáról (a Japánnal megkötött tágabb megközelítésű megállapodás), amely az ITER-megállapodás tárgyalásai során létrejött megegyezés alapján, a „tágabb megközelítés” keretében kiegészítő közös kutatást irányoz elő a magfúzió területén a fúziós energia gyors valóra váltása érdekében. A Japánnal megkötött tágabb megközelítésű megállapodás értelmében az Euratom a tágabb megközelítés keretében folytatandó szóban forgó tevékenységeket az Euratom belső ügynökségén mint végrehajtó ügynökségen keresztül hajtja végre.

(7) A szinergiában és a méretgazdaságosságban rejlő lehetőségek minél teljesebb kihasználása érdekében célszerű, ha az Euratom belső ügynöksége – összefüggésben a belga elnökség idején a kutatási miniszterek kérésére független szakértők egy csoportja által a magfúzió kérdésében fontolóra vett „gyorsított megközelítéssel”, Európa iparági versenyképességének megerősítése érdekében – egy demonstrációs fúziós reaktor és a kapcsolódó létesítmények megépítésének előkészítését célzó, hosszú távú programot is végrehajt.

(8) 2003. november 26.–27-i ülésének jegyzőkönyvében az Európai Tanács egyhangú döntéssel felhatalmazta a Bizottságot, hogy az ITER-t befogadó államként Franciaországot, az ITER felépítésének helyszínéül pedig Cadarache-t javasolja, és úgy határozott, hogy az Euratom belső ügynökségének székhelye Spanyolországban legyen.

([1]) HL L 358., 2006.12.16., 62. o.

▼B

(9) Tekintettel arra, hogy az ITER-projekt és a tágabb megközelítés keretében folytatandó tevékenységek alapvető fontosságúak a magfúzió mint lehetőségeiben korlátlan, biztonságos, fenntartható, környezettisztelő és gazdaságilag versenyképes energiaforrás hasznosítása szempontjából, az Euratom belső ügynökségét az Euratom-szerződés 5. fejezetének megfelelően közös vállalkozás formájában kívánatos létrehozni.

(10) A közös vállalkozást, amely európai és nemzetközi közérdekből folytatott kutatási tevékenységet végez, és nemzetközi megállapodásokból eredő kötelezettségeket teljesít, a a közös hozzáadott-értékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv ([1]) 151. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv ([2]) 23. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdése, a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([3]) 22. cikke, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ([4]) 15. cikke értelmében nemzetközi szervezetnek kell tekinteni.

(11) Ez a határozat a közös vállalkozás fennállásának időtartamára olyan pénzügyi keretet irányoz elő, amely tükrözi a jogalkotási hatóság akaratát, és nem érinti a költségvetési hatóságnak a Szerződésben meghatározott hatásköreit.

(12) A közös vállalkozásnak a Bizottsággal előzetesen konzultálva, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet ([5]) (költségvetési keretrendelet) elvei alapján saját pénzügyi szabályzatot kell létrehoznia, amely figyelembe veszi a közös vállalkozás működésével kapcsolatos, különösen nemzetközi kötelezettségeiből eredő különleges elvárásokat.

(13) A nemzetközi kutatási együttműködés megerősítése érdekében a közös vállalkozásnak nyitva kell állnia mindazon országok részvétele előtt, amelyek az Euratommal a magfúzió területén saját programjaik és az Euratom programjai társulásának létrehozása céljából együttműködési megállapodást kötöttek.

([1]) HL L 347., 2006.12.11., 1. o. A legutóbb a 2006/138/EK irányelvvel (HL L 384., 2006.12.29., 92. o.) módosított irányelv.
([2]) HL L 76., 1992.3.23., 1. o. A legutóbb a 2004/106/EK irányelvvel (HL L 359., 2004.12.4., 30. o.) módosított irányelv.
([3]) HL L 134., 2004.4.30., 1. o. A legutóbb a 2006/97/EK irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 107. o.) módosított irányelv.
([4]) HL L 134., 2004.4.30., 114. o. A legutóbb a 2006/97/EK irányelvvel módosított irányelv.
([5]) HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

▼B

(14) Az Európai Atomenergia-közösség (Euratom) nukleáris kutatási és képzési tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogramjáról (2007–2011), valamint a keretprogram végrehajtására irányuló egyedi programról szóló tanácsi határozati javaslat (a továbbiakban: hetedik keretprogram) az ITER-t a magfúzióra vonatkozó európai stratégia középpontjába helyezi, és rendelkezik az Euratom által a közös vállalkozáson keresztül az ITER-szervezet számára, a tágabb megközelítés keretében folytatandó tevékenységekhez és a demonstrációs fúziós reaktorok előkészítésére irányuló más kapcsolódó tevékenységekhez nyújtandó hozzájárulásról.

(15) A stabil foglalkoztatási körülmények és a foglalkoztatottak körében az egyenlő bánásmód biztosítására, figyelembe véve a JET Közös Vállalkozás kapcsán szerzett tapasztalatokat, továbbá annak érdekében, hogy a közös vállalkozás a legfelkészültebb tudományos és műszaki szakemberek számára is vonzó legyen, kívánatos, hogy a közös vállalkozás valamennyi leendő alkalmazottjának foglalkoztatása a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletnek ([1]) megfelelően az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek (személyzeti szabályzat) alapján történjen.

(16) Tekintettel arra, hogy a közös vállalkozás nem gazdasági céllal jön létre, és egy közérdekű nemzetközi kutatási projektben való európai részvétel érdekében tevékenykedik, feladatai ellátásához szükséges, hogy a közös vállalkozást, annak igazgatóját és alkalmazottait megillessék az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló, 1965. április 8-i jegyzőkönyvben ([2]) meghatározott jogok.

(17) A közös vállalkozás tevékenységének különleges voltára és a magfúziós kutatás fejlesztésének fontosságára tekintettel, a közös vállalkozásnak nyújtandó közfinanszírozás tekintetében a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elősegítése érdekében a közös vállalkozásnak meg kell adni a Szerződés III. mellékletében felsorolt valamennyi kedvezményt.

(18) Mivel a közös vállalkozás jogi személyiséggel rendelkezik, tevékenységeit illetően elszámoltatható. A szerződéses ügyekben felmerülő jogviták rendezését illetően a közös vállalkozás által kötött szerződések az erről való megállapodás esetén előírhatják, hogy a Bíróság rendelkezik ítélkezési hatáskörrel.

(19) A Szerződés II. címének 2. fejezetében a Közösség számára az ismeretek terjesztésével kapcsolatban előírt jogok és kötelezettségek figyelembevételével a közös vállalkozásnak a Bizottsággal közösen ki kell alakítania e kérdéskör kezelésének rendjét.

(20) A közös vállalkozásnak és Spanyolországnak befogadói megállapodást kell kötnie a Spanyolország részéről a közös vállalkozásnak nyújtandó irodahelyiségekről, kiváltságokról és mentességekről, valamint egyéb támogatásról.

([1]) HL L 56., 1968.3.4., 1. o. A legutóbb az 1895/2006/EK rendelettel (HL L 397., 2006.12.30., 6. o.) módosított rendelet.

([2]) HL 152., 1967.7.13., 13. o. Az Amszterdami Szerződéssel és a Nizzai Szerződéssel módosított jegyzőkönyv.

▼B

(21) A határozat figyelembe veszi a Bizottság által elvégzett felmérés eredményeit, különösen az Euratom által a nukleáris energia (magfúzió) területén folytatott egyedi kutatási és képzési program tanácsadó bizottságának kedvező véleményét a javaslatról,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A közös vállalkozás létrehozása

(1) A Tanács 2007. április 19-től harmincöt éves időtartamra létrehozza a Fúziósenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozást (Fusion for Energy) (a továbbiakban: közös vállalkozás).

(2) A közös vállalkozás feladatai a következők:

a) biztosítja az Európai Atomenergia-közösség (a továbbiakban: Euratom) hozzájárulását az ITER Nemzetközi Fúziósenergia-fejlesztési Szervezetének;

b) biztosítja az Euratom hozzájárulását a tágabb megközelítés keretében folytatott azon tevékenységekhez, amelyeket Japánnal a fúziós energia gyors valóra váltása érdekében folytatnak;

c) programot készít elő és hangol össze egy demonstrációs fúziós reaktor és a kapcsolódó létesítmények, ezen belül különösen a nemzetközi fúziósanyag-besugárzó berendezés megépítésének előkészítése érdekében.

(3) A közös vállalkozás székhelye Barcelona (Spanyolország).

(4) A közös vállalkozást a 2006/112/EK tanácsi irányelv 151. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 92/12/EGK irányelv 23. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdése, a 2004/17/EK irányelv 22. cikkének c) pontja és a 2004/18/EK irányelv 15. cikkének c) pontja értelmében nemzetközi szervezetnek kell tekinteni.

2. cikk

Tagok

A közös vállalkozás tagjai:

a) az Euratom, amelyet a Bizottság képvisel;

b) az Euratom tagállamai;

c) azok a harmadik országok, amelyek a szabályozott magfúzió területén saját kutatási programjaik és az Euratom programjai társulásának létrehozása céljából együttműködési megállapodást kötöttek az Euratommal, és kifejezték igényüket a közös vállalkozásban tagként való részvételre.

3. cikk

Alapszabály

A közös vállalkozás mellékletben foglalt alapszabálya elfogadásra kerül.

▼B

4. cikk

Finanszírozás

(1) A közös vállalkozás számára feladatai ellátásához szükséges forrásokat a következőképpen kell meghatározni:

a) az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában előírt feladatok tekintetében az ITER- megállapodással összhangban;

b) az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt feladatok tekintetében a „tágabb megközelítés” megállapodással összhangban;

▼M1

c) az 1. cikk (2) bekezdésének c) pontjában előírt feladatok tekintetében a Szerződés 7. cikke alapján elfogadott kutatási és képzési programokkal összhangban vagy a Tanács által elfogadott bármely más határozat révén.

▼B

(2) A közös vállalkozás forrásai az Euratom hozzájárulásából, az ITER-t befogadó állam hozzájárulásaiból, az éves tagdíjakból, a közös vállalkozás Euratomtól különböző tagjai által nyújtott önkéntes hozzájárulásokból, valamint a kiegészítő forrásokból tevődnek össze.

▼M1

Azon harmadik országok hozzájárulását, amelyek az atomenergia-kutatás, és ezen belül a szabályozott magfúzió kutatása területén együttműködési megállapodást kötöttek az Euratommal saját kutatási programjaik és az Euratom programjai társításáról, az Euratommal kötött megfelelő együttműködési megállapodásokban kell meghatározni.

(3) Az Euratom hozzájárulása a Közös Vállalkozáshoz a 2014–2020 közötti időszakra (folyó értéken) 2 915 015 000 EUR.

_____

▼B

5. cikk

Pénzügyi szabályzat

(1) A közös vállalkozásnak a költségvetési keretrendelet elvein alapuló, külön pénzügyi szabályzattal kell rendelkeznie. Ha a közös vállalkozás sajátos működési igényei úgy kívánják, a közös vállalkozás pénzügyi szabályzata („pénzügyi szabályzat”) a Bizottsággal folytatott előzetes konzultáció függvényében eltérhet a költségvetési keretrendelettől. ►**M2** A közös vállalkozás a pénzügyi szabályzata rendelkezéseinek megfelelően vissza nem térítendő támogatásokat és pénzdíjakat ítélhet oda. ◄

▼M2

_____

▼B

(3) A közös vállalkozás költségvetésének végrehajtására vonatkozó felelősség alól a Tanács ajánlása alapján az Európai Parlament ad mentesítést.

▼M1

5a. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

(1) A Bizottság megfelelő intézkedéseket hoz annak biztosítására, hogy az e határozat alapján finanszírozott tevékenységek végrehajtása során az Unió pénzügyi érdekei védelemben részesüljenek a csalás, korrupció és más jogellenes cselekmények elleni megelőző intézkedések alkalmazása, hatásos ellenőrzések, valamint szabálytalanság feltárása esetén a jogtalanul kifizetett összegek visszafizettetése és szükség esetén hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciók révén.

(2) A Bizottság vagy annak képviselői, valamint a Számvevőszék jogosult a dokumentumok alapján és helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok formájában ellenőrzéseket végezni – az e határozat alapján az Euratom forrásaiból támogatott kedvezményezetteknél, illetve az Euratom forrásaiból finanszírozott vállalkozóknál, alvállalkozóknál és más harmadik feleknél.

(3) A 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben ([1]) és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben ([2]) megállapított rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) vizsgálatokat, ezen belül helyszíni és egyéb ellenőrzéseket végezhet annak megállapítása érdekében, hogy az Unió pénzügyi érdekei sérültek-e az e határozat alapján történő finanszírozásról szóló megállapodással, döntéssel vagy szerződéssel kapcsolatos csalás, korrupció vagy bármely egyéb jogellenes tevékenység révén.

A (2) bekezdésben és e bekezdés első albekezdésében foglalt rendelkezéseket nem érintve az e határozat végrehajtása keretében harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel kötött együttműködési megállapodásokban, valamint az e határozat végrehajtása keretében létrejött szerződésekben, megállapodásokban és határozatokban kifejezetten rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság, a Számvevőszék és az OLAF ellenőrzéseket, helyszíni és egyéb vizsgálatokat végezhet.

▼M2

5aa. cikk

A tagok pénzügyi érdekeinek védelme

A közös vállalkozás megfelelő belső és külső ellenőrzések végzése vagy végeztetése révén gondoskodik arról, hogy tagjainak pénzügyi érdekei kellő védelemben részesüljenek.

▼M1

5b. cikk

Félidős felülvizsgálat

A Bizottság a Közös Vállalkozás által szolgáltatott információk alapján legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé az e határozat végrehajtása terén elért eredményekről. E

([1]) Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1.o.).

([2]) A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

▼M1

jelentésben ismertetni kell a 2. cikkben említett Euratom-hozzájárulás felhasználásának eredményeit kötelezettségvállalások és kiadások tekintetében.

▼B

6. cikk

Személyzet

A közös vállalkozás személyzetére a személyzeti szabályzatot, és az Európai Közösség intézményei által a személyzeti szabályzat alkalmazása céljából közösen elfogadott szabályokat kell alkalmazni.

7. cikk

Kiváltságok és mentességek

A közös vállalkozásra, igazgatójára és személyzetére alkalmazni kell az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet.

8. cikk

Kedvezmények

A tagállamok annak hivatalos tevékenységi körében, fennállásának teljes időtartama alatt megadják a közös vállalkozásnak a Szerződés III. mellékletében felsorolt valamennyi kedvezményt.

9. cikk

A Bíróság felelőssége és hatásköre

(1) A közös vállalkozás szerződéses felelősségére nézve a szerződés vonatkozó rendelkezései és az adott szerződésre alkalmazandó jog az irányadó.

A közös vállalkozás által kötött szerződésekben foglalt választottbírósági kikötések alapján az Európai Közösségek Bírósága rendelkezik ítélkezési hatáskörrel.

(2) A szerződésen kívüli felelősség körében a közös vállalkozás a tagállamok jogrendjében közös általános jogelvekkel összhangban megtéríti a közös vállalkozás alkalmazottai által feladataik ellátása során okozott kárt.

Az e károkra vonatkozó kártérítéssel kapcsolatos jogvitákban az Európai Közösségek Bírósága rendelkezik hatáskörrel.

▼M2

(3) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. és 265. cikkében előírt feltételek mellett az Európai Unió Bírósága rendelkezik hatáskörrel a közös vállalkozással – beleértve az igazgatótanács határozataival – szemben indított keresetek tekintetében.

▼B

(4) Az (1) és (2) bekezdésben említett károkkal összefüggésben a közös vállalkozás által végrehajtott kifizetések és az ezzel kapcsolatban keletkező költségek és kiadások a közös vállalkozás kiadásainak minősülnek, és a közös vállalkozás forrásaiból kell őket fedezni.

10. cikk

Ismeretterjesztés

A közös vállalkozás megállapodik a Bizottsággal olyan alkalmas rendelkezésekről, amelyek révén a Közösség a Szerződés II. címének 2. fejezetében előírt jogainak megfelelhet és kötelezettségeit teljesítheti.

11. cikk

Befogadói megállapodás

A közös vállalkozás és Spanyolország a közös vállalkozás létrehozásától számított három hónapon belül befogadói megállapodást köteles kötni.

12. cikk

Alkalmazás

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik naptól alkalmazandó.

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

▼B

MELLÉKLET

A FÚZIÓSENERGIA-FEJLESZTÉSI ÉS ITER EURÓPAI KÖZÖS VÁLLALKOZÁS (FUSION FOR ENERGY) ALAPSZABÁLYA

1. cikk

Elnevezés, székhely és tagok

(1) A közös vállalkozás elnevezése: „Fúziósenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (Fusion for Energy)” (a továbbiakban: közös vállalkozás).

(2) A közös vállalkozás székhelye Barcelona (Spanyolország).

(3) A közös vállalkozás tagjai:

a) az Európai Atomenergia-közösség (Euratom), amelyet a Bizottság képvisel;

b) az Euratom tagállamai;

c) azok a harmadik országok, amelyek a szabályozott magfúzió területén saját kutatási programjaik és az Euratom programjai társulásának létrehozása céljából együttműködési megállapodást kötöttek az Euratommal, és kifejezték igényüket a közös vállalkozásban tagként való részvételre.

2. cikk

Célkitűzések

A közös vállalkozás:

1. az ITER-projekt közös megvalósítása érdekében az ITER Nemzetközi Fúziósenergia-fejlesztési Szervezetének létrehozásáról szóló megállapodással (a továbbiakban: ITER-megállapodás) összhangban rendelkezésre bocsátja az Euratom hozzájárulását az ITER Nemzetközi Fúziósenergia-fejlesztési Szervezetének (a továbbiakban: ITER-szervezet);

2. a tágabb megközelítés keretében folytatandó tevékenységek közös végrehajtásáról szóló kétoldalú megállapodással (a továbbiakban: a Japánnal megkötött tágabb megközelítésű megállapodás) összhangban rendelkezésre bocsátja az Euratom hozzájárulását a Japánnal a fúziós energia gyors valóra váltása érdekében a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységekhez (a továbbiakban: tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek);

3. programot készít elő és hangol össze egy demonstrációs fúziós reaktor és a kapcsolódó létesítmények, ezen belül különösen a nemzetközi fúziósanyag-besugárzó berendezés (IFMIF) megépítésének előkészítése érdekében.

3. cikk

Tevékenység

(1) A közös vállalkozás az ITER-projektben az Euratomot képviselő belső ügynökségként teljesíti az Euratom részéről az ITER-szervezettel szemben az ITER-megállapodás alapján, a megállapodás hatályának időtartama alatt fennálló kötelezettségeket. Ennek keretében különösen:

a) felügyeli az ITER-projekt megvalósítására kijelölt helyszín előkészítését;

▼B

b) alkatrészeket, berendezéseket, anyagokat és egyéb erőforrásokat bocsát az ITER-szervezet rendelkezésére;

c) kezeli az ITER-szervezettel kötött beszerzéseket és különösen az ezekhez társuló minőségbiztosítási eljárásokat;

d) előkészíti és összehangolja az Euratom részvételét az ITER-projekt tudományos és műszaki hasznosításában;

e) az Euratom által az ITER-szervezetnek nyújtandó hozzájárulás támogatásaként koordinálja a tudományos és technológiai kutatási és fejlesztési tevékenységeket;

f) rendelkezésre bocsátja az Euratom pénzügyi hozzájárulását az ITER-szervezetnek;

g) kialakítja az ITER-szervezet humánerőforrásokkal való ellátásához szükséges kereteket;

h) kapcsolatot tart az ITER-szervezettel, és az ITER-megállapodás végrehajtása érdekében egyéb tevékenységet végez.

(2) A közös vállalkozás a Japánnal megkötött tágabb megközelítésű megállapodásban kijelölt végrehajtó ügynökségként teljesíti az Euratom részéről a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek végrehajtásával kapcsolatban fennálló kötelezettségeket. Ennek keretében különösen:

a) alkatrészeket, berendezéseket, anyagokat és egyéb erőforrásokat bocsát a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek rendelkezésére;

b) előkészíti és összehangolja az Euratom részvételét a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek végrehajtásában;

c) koordinálja a tudományos és technológiai kutatási és fejlesztési tevékenységeket;

d) rendelkezésre bocsátja az Euratom pénzügyi hozzájárulását a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységekhez;

e) kialakítja a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek humánerőforrásokkal való ellátásához szükséges kereteket;

f) a Japánnal megkötött tágabb megközelítésű megállapodás végrehajtásával összefüggésben az Euratom részéről fennálló kötelezettségek teljesítése érdekében egyéb tevékenységeket végez.

(3) A közös vállalkozás egy demonstrációs fúziós reaktor és a kapcsolódó létesítmények (ezen belül különösen az IFMIF) megépítésének előkészítése érdekében előkészít és koordinál egy, az ITER-től és a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységektől eltérő kutatási, fejlesztési és tervezési tevékenységeket felölelő programot.

(4) A közös vállalkozás a 2. cikkben kitűzött általános célok megvalósítása érdekében egyéb tevékenységeket végez, ezen belül különösen megismerteti a közvéleménnyel a közös vállalkozást és küldetését.

▼B

4. cikk

Jogi személyiség

A közös vállalkozás jogi személyiséggel rendelkezik. A közös vállalkozás minden tagállamában az adott jogrendszer szerint a jogi személyt megillető lehető legszélesebb jogképességet élvezi. Jogosult különösen szerződéseket kötni, felhasználási engedélyhez jutni, ingó és ingatlan javak felett tulajdonjogot szerezni és azokat másra átruházni, kölcsönt felvenni és jogi eljárásban félként részt venni.

5. cikk

▼M2

Szervek és bizottságok

▼B

(1) A közös vállalkozás szervei: az igazgatótanács és az igazgató.

▼M2

(2) Az igazgatótanácsnak a 8a. és a 9a. cikkel összhangban az igazgatási és irányítóbizottság és az iroda nyújt segítséget.

(2a) A közös vállalkozás bizottságai az igazgatási és irányítóbizottság, az iroda, a közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság, valamint a műszaki tanácsadó testület (a továbbiakban: a bizottságok).

(3) Az igazgató a 8b. cikkel összhangban kikéri a közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság tanácsát.

(4) Az igazgatótanács és az igazgató a 9. cikkel összhangban kikéri a műszaki tanácsadó testület tanácsát.

▼B

6. cikk

Igazgatótanács

(1) Az igazgatótanács a 2. cikkben kitűzött célok megvalósítását illetően felügyeli a közös vállalkozást, és a közös vállalkozás tevékenységének végrehajtása során gondoskodik a közös vállalkozás és tagjai szoros együttműködéséről.

(2) Az igazgatótanácsban a közös vállalkozás minden tagját két fő képviseli, akik egyikének a közös vállalkozás tevékenységéhez kapcsolódó tudományos és/vagy műszaki szakértelemmel kell rendelkeznie.

(3) Az igazgatótanács az alapszabály alkalmazási területén felmerülő kérdésekben, az alapszabállyal összhangban ajánlásokat fogalmaz meg és határozatokat hoz. Az igazgatótanács feladatai különösen a következők:

a) a 21. cikkel összhangban jóváhagyja az alapszabály módosítására irányuló javaslatokat;

▼M2

b) alárendelt szerveket hoz létre;

c) kinevezi a bizottságok és a b) pont szerint létrehozott alárendelt szervek elnökeit és tagjait;

▼B

d) elfogadja a projekttervet, a ►M2 munkaprogramot ◄, a forrásigények tervét, a létszámtervet és a személyzetpolitikai tervet;

▼M2

e) elfogadja az éves költségvetést (beleértve az adminisztratív és személyzeti költségekkel kapcsolatos külön részeket) és véleményezi az éves beszámolót;

▼B

f) az igazgató tekintetében gyakorolja a 10. cikk (3) bekezdésében említett hatáskört;

g) jóváhagyja a közös vállalkozás általános szervezeti felépítését;

h) a 13. cikk (1) bekezdésével összhangban elfogadja a közös vállalkozás pénzügyi szabályzatát és annak végrehajtási szabályait;

i) a személyzet vonatkozásában elfogadja a 10. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében és (4) bekezdésében említett végrehajtási rendelkezéseket;

j) végrehajtási intézkedéseket fogad el az ITER-szervezet és a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek humánerőforrásokkal való ellátása érdekében;

k) intézkedéseket és iránymutatásokat fogad el és alkalmaz a csalás és a szabálytalanságok elleni küzdelem, valamint az esetleges összeférhetetlenségi esetek kezelése érdekében;

l) jóváhagyja a közös vállalkozás és Spanyolország (a továbbiakban: befogadó állam) által megkötött, a 18. cikkben meghatározott befogadói megállapodást;

m) dönt földtulajdon- és ingatlannal kapcsolatos egyéb jogok szerzéséről, értékesítéséről és elzálogosításáról, kezesség vállalásáról, biztosíték nyújtásáról, más vállalkozásokban vagy szervezetekben részesedés szerzéséről, valamint kölcsön nyújtásáról vagy felvételéről;

▼M2

n) jóváhagyja a harmadik országokkal, a harmadik országok intézményeivel vagy vállalkozásaival, a harmadik országbeli magánszemélyekkel, valamint a nemzetközi szervezetekkel megkötött együttműködési megállapodásokat és egyéb egyezségeket, kivéve a 3. cikk (1) bekezdésének b)–c) pontjában és a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott tevékenységekre vonatkozó közbeszerzéseket;

o) a munkaprogram és a források tekintetében elemzi a közös vállalkozás előrehaladásáról szóló éves jelentést;

▼B

p) a Bizottsággal egyetértésben szabályokat fogad el az iparpolitika, a szellemi tulajdonjogok és az ismeretterjesztés körében;

▼M2

_____

▼B

r) gyakorol minden olyan egyéb hatáskört és ellát minden olyan egyéb feladatot, beleértve alárendelt szervek létrehozását is, amelyek céljai elérése érdekében, feladatai ellátásához szükségesek.

(4) A közös vállalkozás tagjai az I. mellékletben meghatározott szavazati joggal rendelkeznek. A tagok szavazata oszthatatlan.

(5) A (3) bekezdés a) pontja szerinti feladatok tekintetében az igazgatótanácsnak egyhangú határozatot kell hoznia.

▼B

A (3) bekezdés b)–m) pontja szerinti feladatok tekintetében az igazgatótanácsnak az összes szavazat kétharmadának megfelelő többséggel kell határoznia.

Külön rendelkezés hiányában az igazgatótanács minden döntéséhez legalább az összes szavazat egyszerű többsége szükséges.

(6) Az Euratomnak jogában áll fenntartással élni az igazgatótanács határozatával szemben, ha véleményük szerint ez a határozat ellentétes lehet a közösségi joggal, beleértve különösen az ITER nemzetközi egyezményből eredő nemzetközi kötelezettségvállalásokat. Az Euratom megfelelő jogi indokolást ad az ilyen fenntartásokhoz.

Ebben az esetben a határozatot fel kell függeszteni, és azt az igazgatótanács álláspontjával együtt a Bizottság elé kell utalni, hogy vizsgálja felül annak jogszerűségét.

▼M2

A Bizottság az ügy hozzá utalását követő egy hónapon belül foglalhat állást az igazgatótanács határozatának jogszerűségéről, ennek hiányában az igazgatótanács határozatát jóváhagyottnak kell tekinteni.

Az igazgatótanács a Bizottság álláspontjára figyelemmel felülvizsgálja határozatát annak biztosítása érdekében, hogy az összhangban álljon a közösségi joggal.

▼B

(7) Az igazgatótanács az Euratom javaslatára tagjai közül, az összes szavazat kétharmados többségével választ elnököt. Az elnök megbízatása két évre szól, és újraválasztással egy ízben megújítható.

(8) Az igazgatótanács üléseit az elnök hívja össze, legalább évente kétszer. Az igazgatótanács ülését tagjai egyszerű többségének kérésére, illetve az igazgató vagy az Euratom kérésére is össze lehet hívni. Az üléseket rendesen a közös vállalkozás székhelyén kell tartani.

▼M2

(9) Eseti alapon hozott ellentétes értelmű döntés hiányában az igazgatótanács ülésein a közös vállalkozás igazgatója és a bizottságok elnökei vesznek részt.

(10) Az igazgatótanács az összes szavazat kétharmadának megfelelő többséggel elfogadja saját eljárási szabályzatát. Az igazgatótanács az összes szavazat kétharmadának megfelelő többséggel jóváhagyja a bizottságok eljárási szabályzatát.

———————

▼B

8. cikk

Igazgató

(1) Az igazgató a közös vállalkozás napi szintű vezetéséért felelős vezető tisztségviselő és a közös vállalkozás törvényes képviselője.

(2) Az igazgatót az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, más folyóiratokban vagy internetes honlapokon közzétett pályázati felhívást követően, a Bizottság által javasolt jelöltek listája alapján az igazgatótanács nevezi ki. Az igazgató kinevezése öt évre szól. Miután az igazgató teljesítményét az Euratom ezen időszak alatt értékelte, az Euratom javaslatára az igazgatótanács az igazgató megbízatását egy ízben, legfeljebb további öt évre megújíthatja.

▼B

(3) Az igazgatóra a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendeletben megállapított, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek („személyzeti szabályzat”), valamint a személyzeti szabályzat alkalmazása céljára az Európai Közösség intézményei által közösen elfogadott szabályok alkalmazandók, az ezen alapszabályban előírt eltérésekkel.

(4) ►M2 Az igazgató végrehajtja a munkaprogramot, és irányítja a 3. cikkben meghatározott tevékenységek végzését. Az igazgató ellátja az igazgatótanácsot, a bizottságokat és az egyéb alárendelt szerveket minden olyan információval, amelyre ezeknek feladataik teljesítéséhez szükségük van. ◄

Az igazgató feladatai nevezetesen:

a) szervezi, vezeti és felügyeli a személyzetet, és a személyzet tekintetében gyakorolja a 10. cikk (3) bekezdésében említett, a kinevezési hatóság hatáskörét;

b) meghatározza és jóváhagyásra az igazgatótanács elé terjeszti a közös vállalkozás általános szervezeti felépítését;

c) elkészíti és rendszeresen aktualizálja a projekttervet, a közös vállalkozás ►M2 munkaprogramját ◄ és a személyzetpolitikai tervet;

d) az ITER-megállapodással és a Japánnal megkötött, tágabb megközelítésű megállapodással összhangban megszövegezi azokat a végrehajtási szabályokat, amelyek az ITER-szervezet és a tágabb megközelítés keretében folytatott tevékenységek humánerőforrásokkal való ellátásához szükségesek;

e) a pénzügyi szabályzattal összhangban elkészíti a közös vállalkozás forrásigényének tervét és az éves költségvetés tervezetét, beleértve a létszámtervet is;

f) a pénzügyi szabályzattal összhangban végrehajtja a költségvetést, leltárt vezet, és összeállítja az éves beszámolót;

g) gondoskodik a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és a belső ellenőrzés alkalmazásáról;

h) megszövegezi a szellemi tulajdonjogokra, az iparpolitikára és az ismeretek terjesztésére vonatkozó szabályokat;

i) elkészíti a közös vállalkozás tevékenységről szóló éves jelentést a ►M2 munkaprogramban ◄ és a forrásigény tervében a közös vállalkozás számára előírt tevékenységek végrehajtásának előrehaladásáról;

▼M2

j) elkészíti az igazgatótanács vagy a bizottságok által kért egyéb jelentéseket;

k) titkársági szolgáltatásokat biztosít az igazgatótanácsnak és a bizottságoknak;

▼B

l) ha az igazgatótanács másként nem dönt, részt vesz az igazgatótanács ülésein, továbbá részt vesz a végrehajtó bizottság ülésein;

m) gondoskodik arról, hogy rendelkezésre álljon a közös vállalkozás tevékenységének végzéséhez szükséges tudományos és műszaki szakértelem;

n) a közös vállalkozás célkitűzéseinek megvalósítása érdekében egyéb tevékenységeket végez, és szükség szerint az igazgatótanácsnak egyéb javaslatokat tesz.

▼M2

8a. cikk

Igazgatási és irányítóbizottság

(1) Az igazgatási és irányítóbizottság a közös vállalkozás adminisztratív és pénzügyi tervezésével kapcsolatos konkrét kérdésekben az igazgató vagy az igazgatótanács kérésére tanácsadást nyújt, illetve ajánlásokat fogalmaz meg, és ellátja az igazgatótanács által ráruházott bármely más feladatot.

(2) Az igazgatási és irányítóbizottság különösen véleményeket és ajánlásokat fogalmaz meg az igazgatótanács számára a költségvetésre, az éves beszámolókra, a projekttervre, a munkaprogramra, a forrásigény tervére, a létszámtervre, a személyzetpolitikai tervre és az egyéb kapcsolódó kérdésekre vonatkozóan.

(3) Az igazgatási és irányítóbizottság tagjait az igazgatótanács nevezi ki a tagok által jelölt olyan képviselők közül, akik releváns szakmai tapasztalattal rendelkeznek az igazgatás és az irányítás területén. A bizottság egyik tagja az Euratom.

(4) Az igazgatási és irányítóbizottság tagjai feladataikat a közös vállalkozás általános érdekeit szem előtt tartva látják el.

(5) Az igazgatótanács előzetes jóváhagyásával az igazgatási és irányítóbizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

8b. cikk

A közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság

(1) A közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság az igazgató számára ajánlásokat fogalmaz meg a közbeszerzéssel és támogatási tevékenységekkel kapcsolatos stratégiákra, a szerződések odaítélésére és nyomon követésére, valamint más kapcsolódó kérdésekre vonatkozóan.

(2) A közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság tagjait a szerződéses és közbeszerzési kérdésekben releváns szakmai tapasztalattal rendelkező személyek köréből az igazgatótanács nevezi ki. Az igazgatótanács tagjai nem lehetnek a közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság tagjai.

(3) A közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság tagjait semmilyen utasítás nem kötheti. A közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság tagjai feladataik ellátása során függetlenül járnak el.

(4) Az igazgatótanács előzetes jóváhagyásával a közbeszerzéssel és szerződésekkel foglalkozó bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

9. cikk

Műszaki tanácsadó testület

(1) A műszaki tanácsadó testület szükség szerint tanácsokat ad az igazgatótanácsnak és az igazgatónak a projektterv, valamint a munkaprogram elfogadásához és végrehajtásához.

(2) A műszaki tanácsadó testület tagjait a magfúzióval és a kapcsolódó tevékenységekkel kapcsolatos tudományos és műszaki kérdésekben releváns szakmai tapasztalattal rendelkező személyek köréből az igazgatótanács nevezi ki.

▼M2

(3) A műszaki tanácsadó testület tagjait semmilyen utasítás nem kötheti. A műszaki tanácsadó testület tagjai feladataik ellátása során függetlenül, a közös vállalkozás általános érdekeit szem előtt tartva járnak el.

(4) Az igazgatótanács előzetes jóváhagyásával a műszaki tanácsadó testület elfogadja eljárási szabályzatát.

9a. cikk

Az iroda

(1) Az iroda segíti az igazgatótanácsot döntései előkészítésében, és ellátja az igazgatótanács által ráruházott bármely más feladatot.

(2) Az iroda tagjai az igazgatótanács elnöke, a bizottságok elnökei, az Euratom képviselője és az ITER-t befogadó állam képviselője. Az igazgatótanács további személyeket nevezhet ki az iroda tagjává.

(3) Az iroda elnöke az igazgatótanács elnöke.

(4) Az iroda tagjai feladataikat a közös vállalkozás általános érdekeit szem előtt tartva látják el.

(5) Az igazgatótanács előzetes jóváhagyásával az iroda elfogadja eljárási szabályzatát.

▼B

10. cikk

Személyzet

(1) A közös vállalkozás személyzete, amely rendesen a közös vállalkozás tagjainak állampolgáraiból áll, segíti az igazgatót feladatai ellátásában.

(2) A közös vállalkozás személyzetére a személyzeti szabályzat, valamint a személyzeti szabályzat alkalmazása céljából az Európai Közösség intézményei által közösen elfogadott szabályok alkalmazandók.

Az igazgatótanács a Bizottsággal egyetértésben, a személyzeti szabályzat 110. cikkében meghatározott szabályokkal összhangban elfogadja a szükséges végrehajtási rendelkezéseket.

(3) A kinevezésre jogosult hatóság hatáskörét személyzete tekintetében a közös vállalkozás gyakorolja.

(4) Az igazgatótanács elfogadhat olyan rendelkezéseket, amelyek lehetővé teszik a közös vállalkozás tagjaitól a közös vállalkozáshoz nemzeti szakértők kirendelését.

▼M2

11. cikk

Munkaprogram és a forrásigény terve

Az igazgató évente elkészíti és az igazgatótanácsnak benyújtja a projekttervet, a forrásigény tervét, valamint a részletes éves munkaprogramot és a költségvetést.

▼B

12. cikk

Források

(1) A közös vállalkozás forrásai az Euratom hozzájárulásából, a tagok éves hozzájárulásából, a közös vállalkozás Euratomtól eltérő tagjai által nyújtott önkéntes hozzájárulásokból, az ITER-t befogadó állam hozzájárulásaiból, valamint az egyéb forrásokból tevődnek össze, a következők szerint:

▼M2

a) az Euratom a Szerződés 7. cikke alapján elfogadott közösségi kutatási és képzési programokon keresztül vagy a Tanács által elfogadott bármely más határozat révén nyújtja hozzájárulását.

▼B

b) a tagok éves hozzájárulását a II. mellékletnek megfelelően, pénzügyi hozzájárulás formájában kell megfizetni;

c) az önkéntes hozzájárulás nyújtható pénzben vagy természetben, és nem számít bele a tagok éves hozzájárulásába;

d) az ITER-t befogadó állam hozzájárulásokat tesz;

e) az egyéb források az igazgatótanács által elfogadott feltételekkel fogadhatók.

(2) A közös vállalkozás forrásai kizárólag a 2. cikkben kitűzött célok megvalósítása érdekében használhatók fel. A természetben nyújtott hozzájárulás értékét a közös vállalkozás határozza meg. A 19. cikkben előírt eset kivételével a kiadásokat meghaladó források kifizetés céljából nem oszthatók fel a közös vállalkozás tagjai között.

13. cikk

Pénzügyi szabályzat

(1) A pénzügyi szabályzatot és végrehajtási szabályait az igazgatótanács fogadja el.

(2) A pénzügyi szabályzat megállapítja a közös vállalkozás költségvetésének elkészítésére és végrehajtására vonatkozó szabályokat.

(3) A pénzügyi szabályzatot a III. mellékletben előírt általános elvekkel összhangban kell elkészíteni.

▼M2

14. cikk

Éves jelentés

Az éves jelentés a közös vállalkozás munkaprogramja végrehajtásának dokumentálására szolgál. Ismerteti különösen a közös vállalkozás által elvégzett tevékenységeket, értékeli az eredményeket a célkitűzések és az időütemezés szempontjából, az elvégzett tevékenységekkel összefüggő kockázatokat, a források felhasználását és a közös vállalkozás általános működését. Az éves jelentést az igazgató készíti el, amelyet azután az igazgatótanács értékel és az értékeléssel együtt megküld a tagoknak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak.

▼B

15. cikk

Éves beszámoló és felügyelet

(1) A közös vállalkozás előzetes beszámolóját minden pénzügyi év végét követően két hónapon belül be kell nyújtani a Bizottságnak és az Európai Közösségek Számvevőszékének (a továbbiakban: Számvevőszék).

A Számvevőszék minden pénzügyi év végét követően legkésőbb ►M2 június 1-jéig ◄ megteszi észrevételeit a közös vállalkozás előzetes beszámolójával kapcsolatban.

A közös vállalkozás végleges beszámolóját az igazgató minden pénzügyi év végét követően hat hónapon belül benyújtja a Bizottságnak, a Tanácsnak, az Európai Parlamentnek és a Számvevőszéknek.

Az Európai Parlament, a Tanács ajánlása alapján, amely minősített többséggel jár el, az n+2. év április 30-a előtt mentesíti az igazgatót a közös vállalkozás n. évre vonatkozó költségvetésének végrehajtására vonatkozó felelősség alól.

(2) Az 1999/352/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozattal [1] létrehozott Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a közös vállalkozással és személyzetével szemben azonos jogkörökkel rendelkezik, mint a Bizottság szervezeti egységeivel szemben. Közvetlenül létrehozását követően a közös vállalkozás csatlakozik az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, az OLAF belső vizsgálatairól szóló, 1999. május 25-i intézményközi megállapodáshoz [2]. Az igazgatótanács jóváhagyja a csatlakozást, és elfogadja az OLAF által végzendő belső vizsgálatok elősegítéséhez szükséges intézkedéseket.

(3) Valamennyi, a közös vállalkozás által elfogadott határozatban és megkötött szerződésben kifejezetten elő kell írni, hogy az OLAF és a Számvevőszék jogosult helyszíni iratellenőrzést tartani a közösségi finanszírozásban részesülő valamennyi szerződő félnél és alvállalkozónál, ideértve a végső kedvezményezettek helyiségeiben folytatott ellenőrzést is.

▼M2

15a. cikk

Hálózatépítés a magfúzióval kapcsolatos tudományos és technológiai kutatás területén kijelölt szervezetekkel

(1) Tevékenységei előmozdítása érdekében a közös vállalkozás a magfúziós kutatás és fejlesztés terén működő illetékes állami kutatószervezetek által kifejlesztett tudásra és létesítményekre támaszkodik.

(2) Az igazgatótanács az igazgató javaslata alapján egy közzéteendő jegyzéket készít a tagok által kijelölt azon illetékes szervezetekről, amelyek külön-külön vagy hálózatok keretében a közös vállalkozás tevékenységeinek előmozdítása érdekében kutatási és fejlesztési tevékenységeket folytathatnak. E tevékenységekre a közös vállalkozás által nyújtandó pénzügyi támogatás igényelhető.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazására vonatkozó végrehajtási rendelkezések biztosítják az átláthatóságot és az állami kutatószervezetek közötti versenyt, és e rendelkezéseket a 13. cikkben és a III. mellékletben említett pénzügyi szabályzat és annak végrehajtási szabályai határozzák meg.

[1] HL L 136., 1999.5.31., 20. o.
[2] HL L 136., 1999.5.31., 15. o.

▼B

16. cikk

Csatlakozás

(1) Az Euratomhoz való csatlakozásakor az Európai Unió új tagállama a közös vállalkozás tagjává válik.

(2) A közös vállalkozás tagjává válik az a harmadik ország, amely a szabályozott magfúzió területén saját kutatási programjai és az Euratom programjai társulásának létrehozása céljából együttműködési megállapodást köt az Euratommal, és kifejezi igényét a közös vállalkozásban tagként való részvételre.

17. cikk

Időtartam

A közös vállalkozás 2007. április 19-től harmincöt évre jön létre.

18. cikk

A befogadó állam támogatása

A közös vállalkozás és a befogadó állam befogadói megállapodást köt különösen a közös vállalkozásnak nyújtandó telephelyről és támogatásról.

19. cikk

Megszűnés

(1) A közös vállalkozás a 17. cikkben előírt időszak végén vagy a Tanács határozata alapján megszűnik.

(2) A közös vállalkozás megszűnésével összefüggő eljárás lefolytatása céljából az igazgatótanács végelszámolót vagy végelszámolókat nevez ki, aki(k) az igazgatótanács utasításainak megfelelően jár(nak) el.

(3) Megszűnésekor a közös vállalkozás visszaszolgáltatja a befogadó államnak mindazokat a javakat, amelyeket az a 18. cikkben előírt befogadói megállapodás alapján, támogatás céljából a közös vállalkozás rendelkezésére bocsátott.

(4) A támogatás célját szolgáló javak (3) bekezdés szerinti visszaszolgáltatását követően fennmaradó vagyont a közös vállalkozás felelősségi jogviszonyból származó kötelezettségei és a közös vállalkozás megszűnésével összefüggő költségek fedezésére kell felhasználni. A keletkező többletet vagy hiányt a közös vállalkozás megszűnéskori tagjai kapják vagy viselik a közös vállalkozásnak ténylegesen nyújtott összes hozzájárulásuk arányában.

20. cikk

Tulajdoni viszonyok és jogok átruházása

(1) Ha a Bizottság és a közös vállalkozás másként nem állapodik meg, a közös vállalkozás tulajdonába kerülnek az általa létrehozott vagy megszerzett források, tárgyi eszközök, immateriális javak és pénzeszközök.

▼B

(2) A közös vállalkozás tagjai, valamint nemzeti fúziós szervezeteik ellenszolgáltatás nélkül felajánlják a közös vállalkozásnak azokat a jogaikat, jogosultságaikat és kötelezettségeiket, amelyekkel az Euratom támogatása által vagy mellett a közös vállalkozás létrehozása előtti szerződéseik és megrendeléseik alapján a közös vállalkozás tevékenységi körében rendelkeznek.

(3) A közös vállalkozás jogosult átvenni bármely, a (2) bekezdésben említett szerződést vagy megrendelést.

21. cikk

Módosítás

(1) A közös vállalkozás bármely tagja javaslatot tehet az igazgatótanácsnak ezen alapszabály módosítására.

Mindazonáltal, a szavazási rendszer és jogok módosítására, valamint az új tagok szavazati jogának meghatározására az Euratom tesz javaslatot.

(2) Az igazgatótanács jóváhagyását követően a javaslatot meg kell küldeni a Bizottságnak.

(3) A Bizottság az Euratom-szerződés 50. cikkével összhangban javaslatot tesz a Tanácsnak a módosítás jóváhagyására.

22. cikk

Viták rendezése

(1) A Szerződés 154. cikkének sérelme nélkül a közös vállalkozás tagjai közötti, illetőleg a közös vállalkozás és egy vagy több tagja közötti, az alapszabály értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos, az igazgatótanács keretei között megegyezés útján nem rendezett jogviták a vitában részes bármely fél kérésére választottbíróság elé utalhatók.

(2) A választottbíróságot eseti alapon kell létrehozni. A bíróság három, a vitában részes felek által közösen kinevezett tagból áll. A választottbíróság tagjai közül elnököt választ.

(3) Ha a vitában részes felek a jogvita választottbíróság elé utalásától számított két hónapon belül nem nevezik ki a választottbíróság tagjait, vagy ha a tagok kinevezésüktől számított egy hónapon belül nem választanak elnököt, az érintett tagot, tagokat vagy elnököt a vitában részes bármely fél kérésére az Európai Közösségek Bíróságának elnöke nevezi ki.

(4) A választottbíróság többségi szavazással hoz határozatot. A választottbíróság határozata kötelező érvényű és jogerős.

▼B

A KÖZÖS VÁLLALKOZÁS ALAPSZABÁLYÁNAK I. MELLÉKLETE

SZAVAZATI JOGOK AZ IGAZGATÓTANÁCSBAN

Az igazgatótanács tagjai a következő szavazati jogokkal rendelkeznek:

Euratom	5
Ausztria	2
Belgium	2
Bulgária	1
▼M2 Horvátország	2
▼B Ciprus	1
Cseh Köztársaság	2
Dánia	2
Észtország	1
Finnország	2
Franciaország	5
Görögország	2
Németország	5
Magyarország	2
Írország	2
Olaszország	5
Lettország	2
Litvánia	2
Luxemburg	1
Málta	1
Lengyelország	3
Portugália	2
Románia	2
Szlovákia	2
Szlovénia	2
Svédország	2
Svájc	2
Spanyolország	3
Hollandia	2
Egyesült Királyság	5

▼B

A KÖZÖS VÁLLALKOZÁS ALAPSZABÁLYÁNAK II. MELLÉKLETE

A TAGOK ÉVES HOZZÁJÁRULÁSA

1. A közös vállalkozás Euratomtól különböző tagjai a közös vállalkozásnak éves hozzájárulást fizetnek.

▼M2

2. A tagok n. évben fizetendő éves hozzájárulásának teljes összegét a közös vállalkozásnak az igazgatótanács által a forrásigény tervével elfogadott, az adott évben az igazgatáshoz szükséges forrásai alapján kell meghatározni.

▼B

3. A tagok éves hozzájárulásának teljes összege nem haladhatja meg a közös vállalkozásnak a 2. pontban foglalt, az igazgatáshoz szükséges éves forrásai 10 %-át.

4. Ha az igazgatótanács egyhangúlag másképp nem határoz, az egyes tagok éves hozzájárulása az alábbi elemekből tevődik össze:

   a) a tagok éves hozzájárulása 2. pontban meghatározott teljes összegének 0,1 %-ával megegyező minimális hozzájárulásból;

   b) az ezen felül nyújtandó hozzájárulásból, amelyet annak alapján kell arányosan kiszámítani, hogy az Euratom a közösségi magfúzió-kutatási programban az n–2. évben (euróban kifejezve) mekkora összeggel finanszírozta az adott tagállam kiadásait ([1]), az Euratom tevékenységéhez a tágabb megközelítésű megállapodásban foglalt önkéntes hozzájárulás beszámítása nélkül;

▼M2

   c) az igazgatótanács határozhat arról, hogy a késedelem kamatfizetést von-e maga után abban az esetben, ha a tagok nem fizetik be határidőre a hozzájárulásukat.

([1]) Az Euratom JET-műveletben való pénzügyi részvétele nélkül.

▼B

A KÖZÖS VÁLLALKOZÁS ALAPSZABÁLYÁNAK III. MELLÉKLETE

A PÉNZÜGYI SZABÁLYZAT ÁLTALÁNOS ELVEI

1. A pénzügyi szabályzatnak követnie kell a következő költségvetési elveket:

   a) egységesség és teljesség;

   b) évenkéntiség;

   c) egyensúly;

   d) elszámolási egység;

   e) globális fedezet;

   f) egyediség;

   g) hatékony és eredményes pénzgazdálkodás;

   h) átláthatóság.

2. A közös vállalkozásnak belső ellenőrzési előírásokkal és mechanizmusokkal kell rendelkeznie, beleértve a pénzügyi folyamatokat és a pénzügyi műveletekre vonatkozó eljárásokat érintő szabályokat is.

▼M2

3. A közös vállalkozásnak belső ellenőrzési részleget kell létrehoznia.

▼B

4. Az egyensúly 1. c) alpontban előírt elve ellenére a közös vállalkozásnak az igazgatótanács jóváhagyása alapján, a pénzügyi szabályzatban előírt feltételekkel, az alapszabály 4. cikkével összhangban módjában kell állnia kölcsönt felvenni.

5. A pénzügyi szabályzat rendelkezik különösen:

   a) a pénzügyi évről, amelynek január első napján kell kezdődnie és december utolsó napján kell végződnie;

   b) a többéves projekttervvel és a forrásigény tervével, ezek formájával és felépítésével, ennek keretében a költségvetési rendelkezésekkel és az ötéves előrejelzésekkel kapcsolatos szabályokról és eljárásokról;

   c) az éves ►M2 munkaprogrammal ◄ és a forrásigény tervével, ezek formájával és felépítésével, ennek keretében a költségvetési rendelkezésekkel és a kétéves előrejelzésekkel kapcsolatos szabályokról és eljárásokról;

   d) az éves költségvetés elkészítésével, elfogadásával és végrehajtásával kapcsolatos szabályokról és eljárásokról, ennek keretében a kötelezettségvállalások és a kifizetések eljárásairól;

   e) az esedékes összegek beszedésére és a tagok hozzájárulásaiból származó források kamataira vonatkozó elvekről;

▼M2

   f) a belső pénzügyi ellenőrzés szabályairól és eljárásairól, ennek keretében a hatáskörök átruházásáról;

▼B

g) a közös vállalkozás tagjai által nyújtott hozzájárulások kifizetésének kiszámítására és átutalására vonatkozó szabályokról és eljárásokról;

h) a forrásgazdálkodás szabályairól és eljárásairól, ennek keretében a tárgyi eszközök és az immateriális javak megvételére, eladására és értékének megállapítására vonatkozó eljárásokról;

i) a könyvelés és a leltár vezetésére és formájára, valamint az éves mérleg elkészítésére és formájára vonatkozó szabályokról és eljárásokról;

j) az összeférhetetlenségi esetek kezelésére, valamint a vélt szabálytalanságok és csalás jelentésére vonatkozó szabályokról és eljárásokról;

▼M2

k) a vissza nem térítendő támogatások kezelésére vonatkozó szabályokról.

A d) alpont alkalmazásában az egy pénzügyi évnél hosszabb időn átívelő intézkedésekre vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalások felbonthatók több évre esedékes éves részletekre.

▼B

6. A közös vállalkozás a nemzetközi számviteli standardoknak és a nemzetközi pénzügyi beszámolási standardoknak megfelelően eredményelszámolást vezet. Az éves beszámolókban a bevételeket és a kiadásokat elkülönítve kell kezelni és megjeleníteni, és be kell számolni a kötelezettségvállalások és kifizetések költségvetési végrehajtásáról, valamint az igazgatási kiadásokról. A közös vállalkozás a tagság szerinti származás alapján nem rendelkezhet külön elszámolásokkal, a könyvelésnek azonban tartalmaznia kell a tagok befolyó éves hozzájárulását és az elvégzett tevékenységeket.

7. A közös vállalkozás létszámtervét a Bizottsággal egyetértésben, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ([1]) 46. cikkével összhangban kell elkészíteni.

8. A közös vállalkozás bevételi és kiadási előirányzatait, valamint működési számláit és mérlegeit minden pénzügyi évre vonatkozóan be kell nyújtani a Bizottságnak, a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek.

9. A közös vállalkozás – figyelembe véve a közös vállalkozásnak többek között a nemzetközi szinten vállalt kötelezettségekből adódó különleges működési igényeit – rendelkezéseket és szabályokat fogad el integrált, az ITER-szervezet beszerzési rendszeréhez illeszkedő beszerzési rendszerének kialakítása céljából, és ezzel gondoskodik arról, hogy hatékonyan és kellő időben megvalósíthassa tervezett beszerzéseit.

▼M2

10. A közös vállalkozás rendelkezéseket és szabályokat fogad el az alapszabály 15a. cikkében említett kijelölt szervezetek hálózatának kiépítésére vonatkozóan. E szabályok biztosítják az átláthatóságot és az európai állami kutatószervezetek közötti versenyt és különösen meghatározzák azokat a kritériumokat, amelyek alapján egy szervezet bekerülhet a tagok által kijelölt illetékes szervezetek jegyzékébe.

([1]) HL L 248., 2002.9.16., 1. o. A legutóbb az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.